



Número 19.

Suplemento Literario mensual

Septiembre de 1902

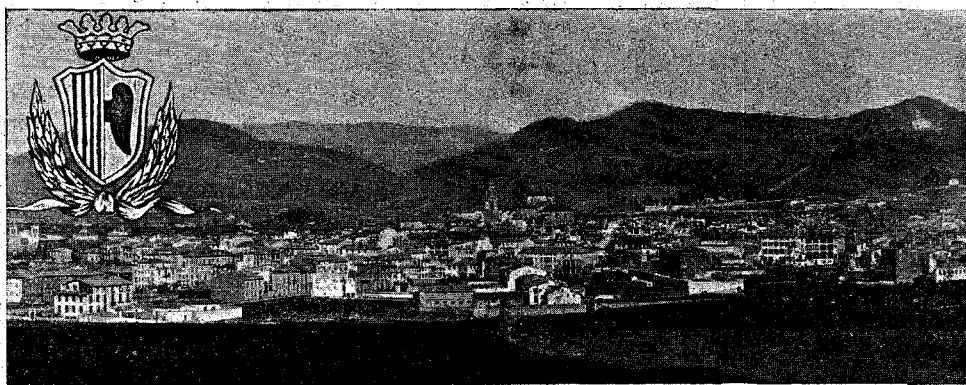
Director: Dario Rahola Llorens

Redacción y Administración: Plaza Independencia, 6. pral.

OLOT Y SU COMARCA

ESTÁ la villa de Olot situada en una hermosísima llanura rodeada de altas sierras que son otras tantas estribaciones del Pirineo, accidentada por algunas colinas de formación volcánica y cruzada por varios riachuelos tribu-

Calvo, á Racimiro, fundador y abad del monasterio de San Aniol de Huja en 872, de cuyo poder pasó al de los condes de Besalú, quienes á su vez la dieron al monasterio de Ripoll en 1097 y continuando bajo la jurisdicción de éste hasta



Vista general de Olot

Fotografía de A. Mauri.

tarios del rio Fluviá, que con sus aguas, á la par que embellece y alegra los frondosos alrededores de la villa, dá movimiento á una infinidad de fábricas en que ganan su sustento millares de obreros.

La primera noticia que se tiene de Olot es la de haberla donado el rey de Francia, Carlos el

principios del siglo pasado en que fueron abolidos los derechos señoriales.

En su principio ocupaba la villa de Olot el perimetro comprendido entre la iglesia de Nuestra Señora del Tura, la plaza del Palau y el rio Fluviá, según se desprende del compromiso que los prohombres de Olot firmaron á favor del

abad de Ripoll en 1221 de cercar de murallas la población. En los años de 1427 y siguiente los terremotos destruyeron casi por completo la villa, y sus habitantes se dirigieron al rey en suplica de poder reconstruir sus viviendas en el mismo sitio en que estaban ó hacerlas nuevas en otro lugar del término, á lo que accedió el rey D. Alfonso V, mediante que la nueva villa llevase el mismo nombre que la antigua. Edificáronse con este motivo dos barriadas una alrededor de la iglesia de San Estéban y otra en la villa vieja que llégaron á unirse durante la segunda mitad del siglo XVI que fué para Olot una época de gran prosperidad á juzgar por las muchísimas casas particulares que en estos años se edificaron y se restauraron, según se desprende del gran número de *franquezas* que se concedieron por causa de nuevas construcciones y de reparaciones llevadas á cabo, y constan en los acuerdos del Consejo. Además, datan de aquel siglo la casa del Común, que en pocos años se ensanchó dos veces, el Hospital, el convento del Carmen y la casa del Estudi, en el lugar que hoy ocupa el Casino; se trajeron á la villa las aguas de la fuente de San Roque, se labraron los puentes de San Roque y de San Cosme y se comenzó la segunda reconstrucción de la capilla de Ntra. Sra. del Tura.

Con el siglo XVI acabó ese periodo de crecimiento, y se explica perfectamente por las pestes, revueltas y guerras que afligieron á Olot, como á toda Cataluña, durante todo el siglo XVII.

El siglo XVIII, á excepción de sus comienzos, fué también de prosperidad para la villa de Olot, pues durante él se restauró la cañería de las aguas de San Roque; se hicieron fuentes públicas de cierto carácter monumental, algunas de las cuales se conservan; se ensancharon las iglesias de Ntra. Sra. del Tura y San Estéban y se construyó el Hospicio que, si bien nunca ha servido para el objeto á que se destinó, ha sido de gran provecho para la villa, por tener en él instaladas las escuelas públicas y otras dependencias municipales entre las que merece especial mención la escuela de Bellas Artes fundada á últimos del siglo pasado por el Ilmo. D. Tomás de Lorenzana y que tan fecunda ha sido en felices y útiles resultados.

En 1783 se trató de ensanchar nuevamente la villa y las gestiones que para ello se hicieron tropezaron por de pronto con la resistencia que opusieron los dueños de los terrenos objeto de la mejora, viniendo diez años después á desbaratar estos planes los trastornos que produjo la guerra con Francia de 1794 y siguientes.

La guerra de la Independencia y las turbulencias políticas que trastornaron á nuestra patria durante la primera mitad del siglo XIX, mantuvieron estacionaria la villa en cuanto á su desarrollo material que tomó nuevo empuje apenas comenzada la segunda, inaugurando otra época de mejoras con la nueva canalización de las aguas de San Roque á fin de aprovecharlas mejor y ceder á los particulares los sobrantes del servicio público. Pocos años después se ensanchó la villa, construyéndose la calle de Isabel II, á la que siguieron las de Lorenzana, Santa Pau, Fontanella, Barcelona, Gerona y la plaza de Cataluña, además de otras muchas reformas de menos importancia en el interior que han contribuido poderosamente á mejorar el aspecto general de la población.

Los olotenses han sido siempre industriales por temperamento, pues aun cuando la mano del hombre por lo que hace á la agricultura ha cambiado con una labor incesante en tierras de cultivo ininidad de hectáreas de terreno volcánico, nunca los productos agrícolas han sido comparables á los de las industrias manufactureras. Tanto es así, que desde muy antiguo no bastaron aquéllos para el consumo de los habitantes de Olot, como lo prueba la gran importación de cereales que por cuenta de la institución llamada "La Pía Almoyna del Pa Comú," se hacía continuamente, mientras que las manufacturas han sido siempre objeto de exportación. De ahí la institución de las ferias de San Lucas y de Pentecostés, duraderas quince días cada una que fueron concedidas por el rey D. Jaime II en 1314 y el mercado semanal que lo fué por D. Alfonso V en 1427.

La actividad de los olotenses se ha dedicado á diversas industrias según los tiempos y las circunstancias, dominando en todas ocasiones la de los tejidos y géneros de punto, pues que desde muy antiguo tienen nombradía la de los

parayres, de barretinas y de panyos que llegaron á ser, sobre todo la primera, casi peculiar de Olot. A principios del siglo XIX alcanzaron gran pujanza la del papel en el vecino pueblo de San Juan, la de medias, que ocupaba multitud de brazos tanto en la villa como en los pueblos comarcanos, y la de estampados que utilizaba la mayor parte de los manantiales de *Las Deus*, con cuyas limpias aguas se obtenía un color grana sin rival como hemos oído asegurar á nuestros mayores.

Hoy día las industrias que ocupan casi exclusivamente á los olotenses son la confección de géneros de punto de todas clases y las industrias artísticas que cada día toman mayor incremento, puesto que sobre las tres fábricas de imágenes religiosas establecidas, parece que va á inaugurarse, á no tardar, una de cerámica decorativa.

Actualmente es Olot una población de 8,017 habitantes, según el censo de 1900, y su Ayuntamiento se compone de diez y seis individuos. Es cabeza de partido judicial, y gracias á la poca ó mucha guarnición que suele tener siempre, hay también Gobierno militar.

Sostiene el Municipio una escuela de párvu-

Entre los varios templos que adornan la villa; todos de construcción moderna, descuellan la iglesia parroquial por su grandiosidad, las de Nuestra Señora del Tura y del Corazón de I. María por su bello decorado, y la de los PP. Escolapios por su elegancia.

Para el servicio de extinción de incendios cuenta con un Parque y Compañías de bomberos que sin retribución de ninguna clase prestan con la mayor abnegación los auxilios propios de su instituto.

Tiene un Teatro muy capaz y contiguo á él un Casino en edificio fabricado expreso y muchas otras sociedades recreativas que en general están bien instaladas en grandiosas casas particulares.

Tiene Estación telegráfica y recibe dos correos diarios de la capital de la provincia y otro de San Juan de las Abadesas.

Comunica por medio de carreteras con la capital de la provincia, por Besalú y por Amer, y además con Figueras, San Juan de las Abadesas y Santa Coloma de Farnés, para cuyos puntos salen dos carruajes diarios, excepto para Figueras que no sale más que uno. Las obras del ferrocarril de Olot á Gerona adelantan con bas-



Vista del Paseo del Ferial

Fotografía de A. Mauri.

los, dos elementales de niños y otras dos de niñas, además de las muchas particulares con que cuenta la villa, y subvenciona el Colegio de 2.^a enseñanza que dirigen los PP. de las Escuelas Pías y una Escuela de Bellas Artes en la parte que no costea la Diputación provincial.

tante rapidez para concebir la esperanza de que en breve plazo llegarán á su término.

La población en general tiene agradable aspecto, á lo que contribuye el ser sus calles rectas en su mayoría aunque algo estrechas mayormente para el tránsito rodado que de día en

día se desarrolla en mayor escala. Tiene un buen paseo interior en el Ferial, y vastos jardines en el Parque, y en los alrededores un verdadero lujo de fuentes y sitios amenos por su frondosidad y bellezas naturales que hacen la estancia en Olot sumamente grata particularmente en los meses de verano.



Á OLOT

Si en ninguna clase de distinción, sin prejuicios y sin alardes de ninguna especie, saludamos á los habitantes de esta leal villa, y muy especialmente á los colegas que aquí se publican, defendiendo cada uno opuestos ideales y doctrinas diferentes.

Queremos que se respeten los nuestros, empezando con el respeto á los ajenos.

Los actos indignos de los partidos, su proceder incorrecto y los medios que para llegar al fin se han puesto en práctica alguna vez, son vulnerables y deben exteriorizarse para que los juzgue la opinión pública.

Las buenas acciones de aquellos que honradamente profesan ideales políticos, que se sacrifican en aras de la patria, indefinida para unos, reducida para otros, de aquellos hombres cultos, ceñidos al dictado de su conciencia, deben darse á los vientos de la publicidad para que cunda el buen ejemplo y para que haya un émulo en cada ciudadano.

Al dedicar nuestro *Suplemento* á la industriosa villa de Olot, no nos ha guiado otro fin que el de ensanchar nuestras relaciones profesionales y amistosas, las cuales procuraremos extender á todas las comarcas de la provincia dentro del modesto círculo en que nos movemos.

Si por algo quisiéramos ser fuertes y poderosos, sería para poder tender un lazo fraternal á todos los pueblos de la tierra, libres y autónomos, y cantar la paz de todos sus pobladores.

Nuestros ideales, nuestros sentimientos, no tienen fronteras. Nacen en el hogar, en la región y se extienden hasta allá donde hay un puñado de tierra, y allá donde vive un hombre.

Olot nos ha impresionado gratamente. No es el pueblo de la leyenda reaccionaria. Aquí se lucha, se trabaja y se vive la vida del obrero culto y del industrial infatigable.

Es, de los pueblos de la montaña, el que más ha agradado á nuestros ojos. No parece si no que al fundarse tuvieran sus fundadores especial cuidado en elegir un sitio preferente de la Naturaleza. De tal manera nos ha sugestionado, este vuestro hermoso paisaje y el ambiente de la montaña que lo consignamos sinceramente en nuestras notas de viaje.

No es menos agradable el carácter lisonjero y culto de los olotenses. De todos hemos recibido pruebas, que en el alma guardamos, como recuerdo imperecedero.

Esta es, telegráficamente, la impresión que transmitimos á nuestros lectores, desde este centro industrial, fecundo é inteligente.

D. R.

Olot 25 de Agosto de 1902.



EL BESO

Yo les vi: caminaban lentamente
por la orilla del río solitario
envuelta su silueta en el sudario
con que enluta la tierra el sol poniente.

Diríase al mirar su continente,
al placer del coloquio refractario,
que allá de la Natura en el santuario
se extasiara su ser... Mas de repente
ella al cielo miró, y él fija en ella
sus ojos y á su talle el suyo enlaza
con el beso que el alma no rechaza.

Surgió en la inmensidad nítida estrella;
la tórtola exhaló blanda querella...
y del ósculo aquel brotó una raza.

JOSEFA CODINA UMBERT.

Barcelona, Agosto 1902.



LOS VOLCANES DE OLOT

(DE SAINT MALO)

"D E 1421 á 1428 (1) terribles sacudidas resolvieron Olot, Castellfullit, Ridaura Sta. Pau, Mallol y las casas de campo del país de Bas y del valle de Vianya. No quedaron de Olot más que dos edificios. La Real, Camprodón, Prats (Archivos de esta villa), Nuria y Puigcerdá, fueron en parte también maltratados. Según Mariana, la tierra mugía, tembló desde Perpiñán hasta Tortosa: Perpiñán y Barcelona contaban ya desde 1410 la iniciativa de estos males; más hacia 1428 las conmociones se sucedieron tan frecuentemente dos años seguidos en Barcelona que la población se esparció en la campiña, de donde no regresó á sus hogares hasta después de haber conjurado el castigo por medio de expiaciones públicas.

Mientras Olot desaparecía engullido por decirlo, así en el boquete anchuroso de sus cavernas profundas, dos bocas de fuego se abrian en el Bosch de *Tosca*, momentáneamente, dícese y de manera que hace presumir que no eran más que volcanes de hidrógeno en llamas; es decir, el fenómeno en grande de las fuentes de las tierras ardientes.

En el año anterior dos hogueras, quizás más terribles, se manifestaron cerca de Amer, pues no se podía, sin peligro de colarse, aproximarse á la distancia de dos tiros de piedra. Una tercera grieta vomitó un Nilo de agua, una ola negra de un nuevo Cocito acompañada de una fetidez tal que emponzoñó los peces de la ribera en que afluyó, dispersó las volátiles á la manera de la de Stymphald é infestó el país hasta la distancia de 4 léguas hacia Gerona. Amer y su Monasterio no pudieron resistir á la violencia de los estremecimientos del suelo. Esta fase calamitosa se prolongó dos años más allá del Corregimiento de Vich, y sobre las Marcas de Manresa. El Misal de Ausona impreso en Barcelona en 1496 y sobre todo el oficio *terra tremuit* propio para San Justo Patrón de la Diócesis, depone por toda suerte de aplicaciones de la Santa Escritura, los votos ardientes que inspiraba el te-

rror para obtener del Mediador indígena una intercesión tan necesaria que nadie osaba reedificar sino en maderaje como el Tabernáculo del desierto los Santuarios derruidos.

Con todo, el período de tranquilidad posterior al año 1450, no recibió ninguna interrupción del famoso temblor que recorrió casi toda España en 1755, destruyó Lisboa y sublevó Madrid. Mas una ligera agitación se hizo todavía sentir en Olot en 12 de Agosto de 1798.

Estos acontecimientos añadidos á aquellos de los cuales la Comilla de Cádiz, las montañas de Portugal y las de Burgos ofrecen monumentos irrecusables (Bolos), permiten presumir que toda la Iberia, gracias á su forma peninsular, ha empollado agentes volcánicos con tendencia á minarla, al igual que la Italia, la Escocia y la Irlanda, y á fraccionarla en Archipiélago, si obrando simultáneamente las fuerzas del Hércules subterráneo no habían tendido á sublevar una masa demasiado poderosa.

La estadística de los accidentes conocidos que desligan el sistema volcánico de ultramontes, sería de consiguiente un trabajo curioso en el que la hornaza de la tierra de Bas figuraría ventajosamente. Una especie de autopsia del terreno, ¿no sería allí practicable, según el aspecto de sus rompimientos, de sus depresiones, alturas y subversiones? ¿No se obtendría ningún resultado de la exploración de los vapores difundidos sobre capas ya formadas de materias de ejección, pomez, bolas, rocas embadurnadas, escorias, cenizas y arenas que van á veces muy lejos á depositar sus bancos de transporte? ¿Serían mudas á los ojos del observador esas escorias de descarga endurecidas con mezclas de las cuales tal vez proviene la toba ondeada que sostiene á Mediodía el cráter de Montolivet? En fin, una cronología de las formaciones, de las vistas y de las capas á grandes rasgos, junto con una topografía detallada, la intensidad de las aguas termales, muestra ordinaria del color adquirido por la ola onesiana en el seno de la tierra, investigaciones más ó menos lejanas de la región, tales como de las rocas porosas mezcladas de olivino y de los extractos torrados de Costoja; todas estas noticias completarían el estudio del territorio volcanizado de Olot. „

(1) Véase acerca este particular la Memoria de Bolós y la Noticia del Canónigo Ripoll, Archivero de la Catedral de Vich.

INDUSTRIA FABRIL DE OLOT

(Año 1848)

LA FADA DE BANYOLAS

(DE MOSSÈN JACINTO VERDAGUER)

Tota la nit he filat
vora l' estany de Banyolas,
al cantar del rossinyol
y al refilar de les gojes.

Mon fil era d' or,
d' argent la filosa,
los boscos vehins,
m' han pres per l' aurora.

Per devanar lo meu fil
tinch belles devanadores,
les montanyes de Bagur,
les de Bagur y Armen-Roda,
les serres de Puigneulós,
les de Mon y Rocacorva.
La plana del Ampurdà
mây ha duyt millor corona,
corona de raigs de llum
trenats ab lliris y roses;
semblava un pavo real
obrint sa florida roda.

Mon fil era d' or,
d' argent la filosa,
los boscos vehins
m' han pres per l' aurora.

Com lo fil era daurat
les madexes eran rosses,
hermosos cabells del sol
encastats de boyra en boyra.
De les Estunes al fons
lo texian quatre alojes,
llur teler es de cristall,
de vori la llansadora.
Veusaquí 'l vel qu' han texit
tot espres per una boda.

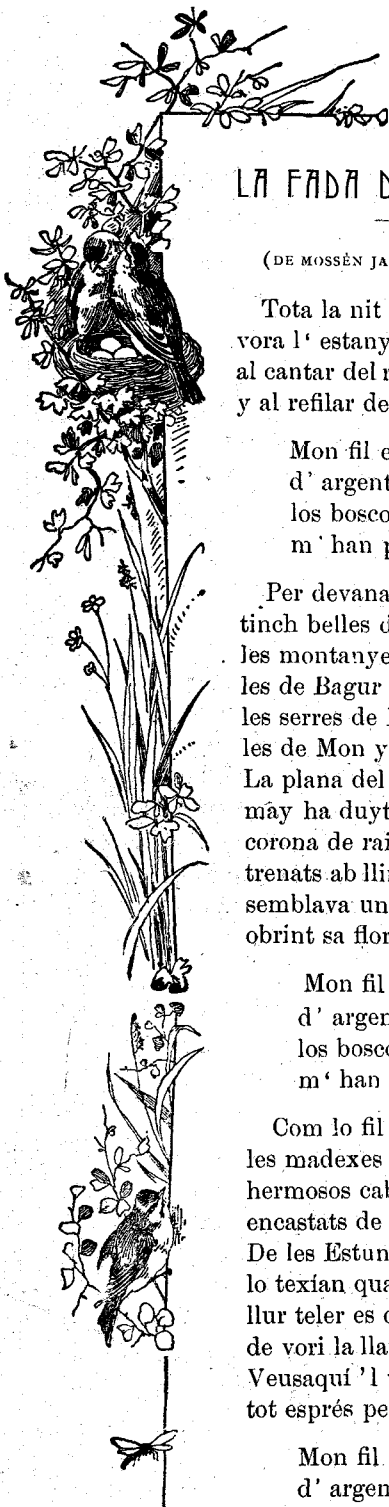
Mon fil era d' or,
d' argent la filosa,
los boscos vehins
m' han pres per l' aurora.

“La industria de estos habitantes ha de ser especialmente fabril, y tanto por la existencia de la mucha fabricación cual se desprende les ha de ser propia, y estensible á los pueblos circunvecinos, como por el crecido número de su vecindario ha de haber también una parte comercial de la misma; mientras que la agrícola es casi ninguna, pues no se puede llamar tal la venta ó cambio de sus productos, y aunque sus cosechas sean abundantes la mayor parte de ellas, se necesitan para su propio consumo y el de su comarca, siendo el maiz y habichuelas tan solamente la parte mas sobrante y mas cuantiosa que se estrae de ella. Algunos pocos mercaderes la ejercen en la compra y estracción de huevos, gallinas y animales cerdunos.

La principal estracción que se hace es por las ferias de San Lúcas, San Andrés y Santo Tomas, mayormente en la primera en que concurren todas las comarcas circunvecinas y lejanas de esta montaña, y es de reses mayores y menores, principalmente de los mulos lechales, cerdos y lechones, bueyes, vacas y novillos que se esparcen por las comarcas inmediatas y lejanas de la provincia, y notablemente por los reinos de Valencia, Aragón y la Mancha.

Una de las industrias que se pueden contar en la parte agrícola de esta comarca á semejanza del demás país montañoso, es la que hacen los propietarios, utilizando las maderas de sus bosques y de sus tierras yermas que arriendan ordinariamente por cinco años con una entrada en dinero y participación de sus frutos ó cosechas, asi como lo es el negocio que hacen algunos con sus tejares.

La industria fabril de la villa y de los pueblos comarcanos se estiende á todo lo que tiene relacion con sus oficios y con sus fábricas, cuyos generos los unos los consumen en la villa misma, en la comarca, ú otras inmediatas ó lejanas, y los otros los llevan á sus depósitos ó comisionados principalmente de Barcelona, á quienes por falta de fondos ó capitales ó por no saber ó

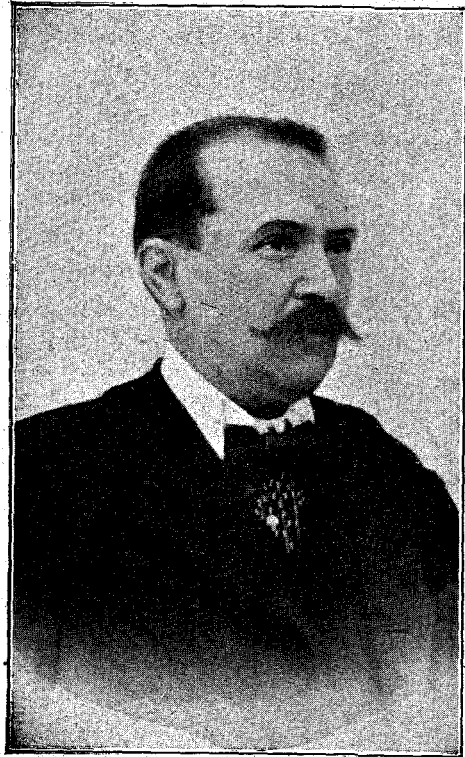


no tener fuerza para variar sus afejas cuanto perjudiciales rutinas, se hallan en la necesidad de estar subordinados y dependientes á manera de un feudo ligio fabril. si vale la espresion para dar una idea de la abjeccion y penuria de muchos de los fabricantes de esta villa que han decaido y ven menguar sus capitales, la mayor parte por esta especie de vasallage feudal en que su industria se halla triste y vergonzosamente reducida ó precisada, mientras que algunos de mas expedicion y mayores capitales envian sus artefactos a Valencia, Andalucía y la Mancha, á donde hacen sus viages una ó dos veces al año para esponderlos: unos y otros, empero, trabajan y giran por tan poca ganancia que á veces lo hacen con pérdida, cuando es este un país en que hay abundantísimos saltos de agua, que si se hallare favorecido con espeditas comunicaciones, le ponen en disposicion de hacer su riqueza, al mismo tiempo que su hermosura, y por las mismas se podria proporcionar á muchos territorios un beneficio inmenso cual resultara del regadío de los secanos y del plantío de arboledas de utilidad, á mas de los robles, castaños y nogales que podrian tenerse en mucho mayor número, y cuyas maderas exportadas á países maritimos y lejanos donde tienen estima, les daria mucho producto, asi como el cultivo de inmensidad de tierras yermas que ahora poseen incultas por el aumento de vecindario que ellas proporcionarán y por el de sus rentas que proporcionalmente obtuvieran; con cuya labor se podria mantener casi el doble del que ahora puebla sus posesiones, si al mismo tiempo se diera salida á sus productos á la par que se disminuirá el coste y dificultad de sus transportes por medio de las predichas comunicaciones. De esta manera es como se podría acercar esta villa y comarca á los progresos y adelantos de las demás poblaciones de su clase, mas afortunadas por su posición y circunstancias.

La industria fabril de esta villa es harto conocida y hasta de pocos años á esta parte habia merecido una nombradía que no ha podido conservar en medio de sus atrasos. Ya en tiempo de Marca, al tratar de la laboriosidad de los Españoles, cita esta villa, diciendo, que no es fácil hallar en ella una persona ociosa; y aun hoy dia,

apesar de la decadencia que años há está debilitándola por las referidas causas, está contada entre las mas fabriles del Principado. „

DR. D. PEDRO CASELLAS Y COLL.



Ramón Soler Bertran

Alcalde de Olot (Gerona)

UNA de las grandes tristezas que abruma el ánimo del pensador político es, sin duda alguna el buscar inútilmente entre esas turbas políticas que se lanzan al asalto del poder; los espíritus levantados, las almas generosas, los hombres llenos de abnegación que se necesitan para levantarnos de nuestra postración moral, para infundirnos la fé en la justicia, la fé en el triunfo y el entusiasmo que por el camino del sacrificio ha de conducirnos á la victoria. Por eso, porque tan raros son los ejemplares en nuestros malhadados días, por eso es tan grande, tan intensa, tan honda la alegría con que saludamos á hombres del temple de D. Ramón Soler y Bertran. Se nos ensancha el corazón ante un luchador de

sus bríos y de su modestia, y al estrecharle la mano, al platicar con él de las cosas de la política adquirimos el convencimiento fuerte, arraigado, hondo, de que la libertad y el progreso tienen todavía baluartes contra los que ha de estrellarse impotente la reacción que avanza arrolladora. En sus labios no son la patria y la libertad las palabras de periodo electoral; son en ellos algo muy grande en que jamás se piensa sin que una especie de sentimiento religioso nos conmueva, algo en que no entra jamás por nada una idea egoísta, algo que se levanta sobre un altar allá en el fondo de un alma creyente.

Basta el consignar que el Sr. Soler siendo un liberal de los que no transijen, un democrata de los que jamás doblan la frente ante las imperiosas exigencias de la injusticia triunfante, es actualmente Alcalde de aquella villa que fué Corte en Cataluña de los elementos reaccionarios, para comprender de un solo golpe y adquirir la impresión que produce la figura de nuestro distinguido biografiado.

¡Qué de luchas sostenidas para mantener enhiesta esa bandera que hoy tremola vencedora! ¡qué de rudos combates librados en la sombra en que suele envolverse el brazo miserable de la reacción! Mil veces habrá buscado al enemigo que por la espalda le hiriera y otras mil veces habrá contestado con un golpe en el aire al terrible adversario que nunca lucha cara á cara. Pero no por eso le rindieron; su frente no se abatió jamás ante el reaccionario victorioso; luchó con fé en las ideas, luchó con fé en la justicia de su causa, y aquel pueblo cuyo ambiente respiraba tranquilo el estado mayor de Saballs, creyó en la libertad, creyó en el progreso, creyó en sus hombres y los puso al frente de sus destinos.

La historia política del Sr. Soler le daba derecho á llegar con el espíritu nuevo á la Jefatura del partido liberal de la que había sido reaccionaria villa de Olot. Siguiendo tradiciones de familia, á la par que impulsos de la propia conciencia, luchó desde muy joven contra las *honradas masas* que devastaban la provincia, á la sombra de la enseña de Dios, Patria y Rey, y con las armas en la mano sostuvo sus ideas allá donde era más fuerte el poder de los facciosos.

Prisionero de guerra en Hostalets de Bas y condenado á muerte, pasó por las amarguísimas 24 horas que preceden al cumplimiento de una sentencia inapelable; y en aquel trance durísimo, se templó sin duda su espíritu para hacer de su ideal un Dios, de su profesión política una verdadera religión.

Vencidos los carlistas en el campo, para siempre arrojados de nuestras montañas, reanudóse el combate en las ciudades, en las villas, en todos los centros de población, y Olot fué uno de los lugares en que más fuertes aparecieron desde los primeros momentos. Allí estaba de nuevo el joven combatiente blandiendo las nuevas armas y luchando por sus ideas en el terreno á que se le llamaba.

Durante toda esta vida de pelea, el Sr. Soler fué consolidando la consideración y el aprecio de sus convecinos, llevando á todas partes el espíritu democrático que le anima.

Ultimamente, agrupando las fuerzas republicanas y liberales en torno de su prestigiosa personalidad, dió en el corazón de la montaña la gran batalla á los elementos carlistas arrojándolos del Municipio y llevando á él á sus correligionarios y afines.

Puede asegurarse que aquella villa de Olot, que antes aparecía como una nube negra en el horizonte, es hoy una hermosa realidad para la democracia y que ya no volverán á verse triunfantes en sus calles á los candidatos que ostentan como timbre de gloria las crueldades cometidas con los soldados de la libertad.

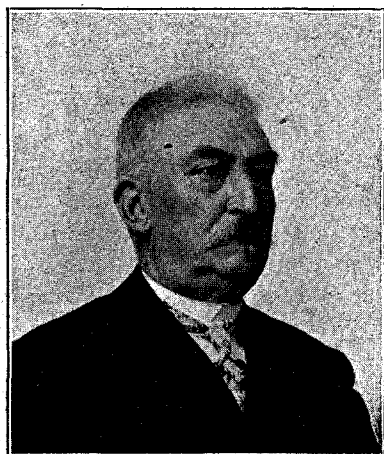
Al Sr. Soler corresponde una gran parte de este triunfo.

Así lo reconocen sus correligionarios que le siguen con fé y así lo reconocen también los republicanos de la montaña que le prestan su apoyo.

De lo que es socialmente nuestro amigo, da fé el cargo de cabo de Somatenes del distrito de Olot que hoy ejerce, y de la confianza que ha merecido siempre; y de lo mucho en que se le tiene nos hablan las varias condecoraciones con que se le ha distinguido, entre ellas la Cruz Roja del mérito militar que es tal vez la que con más orgullo ostenta.

X.

Olot 25 de Agosto de 1902.



JUAN MONSALVATJE FOSSAS

Es una asociación de ideas inevitable. Siempre que el nombre de este firmísimo liberal llega á nuestros oídos, se dibuja ante nuestros ojos el viejo árbol de la montaña que nace entre dos rocas y desafía orgulloso las tempestades, sin que el rayo mismo que desnuda sus frondosas ramas, logre doblarlo. Montañés de nacimiento, montañés en la figura y en el alma montañés, su trabajo por las ideas es el de una voluntad tenacísima que sin apresuramientos, pero sin excesivas lentitudes, ahonda en el alma de aquél pueblo en que nació, y al cual se propuso conducir por los nuevos caminos que á la vida social y política abrieron los revolucionarios del 68.

Preguntádlés á los reaccionarios de la montaña por uno de los que más terreno les han ganado, y sin decíroslo, pero con la ira inflamando sus ojos, morderán letra por letra el nombre del señor Monsalvatje.

Él edifica siempre para no derribar ni una sola piedra de su templo; él marcha siempre paso á paso, pero el terreno que pisa está para siempre perdido por el adversario. Lo que en él se ha censurado por vacilaciones, no es nunca más que temor de comprometer su levantada empresa.

En épocas difíciles para los liberales de la comarca de Olot, el señor Monsalvatje izaba con resolución la bandera liberal, y combatía con brío, manteniéndola desplegada.

Sus correligionarios diéronle pruebas de la consideración en que le tenían, llevándole á la Diputación provincial como representante del distrito de Olot. Fué reelegido, y ocupó durante dos años, la Presidencia de dicha Corporación dejando excelentes recuerdos de su paso por ella. Más tarde fué llevado á la presidencia del Ayuntamiento y con aplauso de sus convecinos desempeñó tal cargo correspondiendo con exceso á la confianza que en él se había depositado.

Quando el partido liberal necesita del prestigio del señor Monsalvatje, sabe siempre que no necesita otra cosa que indicarle el puesto en que debe combatir por sus ideas, pues, modesto como nadie, para él todos los cargos son elevadísimos cuando se trata de servir al partido en que milita. Hoy, con los republicanos y demócratas aliados en Olot, desempeña el cargo de Teniente de Alcalde, siendo un valladar inabordable para la reacción que en sus postreras sacudidas se defiende.

Desde muy joven se dedicó el señor Monsalvatje al comercio de banca, logrando hacer de la razón social «Hijos de J. Monsalvatje» una verdadera potencia en Cataluña.

Hoy funciona su casa, con sucursales en Figueras y Gerona, siendo una de las que con más esperanzas de un gran porvenir trabajan.



FULLA D' ALBUM

Una nit me 'n vaig anar
cap al cel d' una volada
pera preguntar, l' origen
d' un angel de forma humana.
Un sant, atent, me 'l digué
y, mireu si es cosa rara,
lo cap li varen fé al Nort,
y 'l cor va venir d' Espanya.

F. VENTURA LLUHÍ

La Haya, Agosto, 1902.





Manuel Malagrida

Propietario y fabricante de los cigarrillos « París ». Buenos-Aires

Nació este activo compatriota nuestro en Olot en el año de 1864.

Muy joven aún, á los quince años de edad, fué á Barcelona donde empezó á desarrollarse su espíritu emprendedor. En la condal ciudad permaneció siete años dedicándose al comercio. Con todo, el horizonte era harto limitado para él, y se trasladó á Paris, ya hombre de grandes conocimientos en la materia robustecidos por la práctica.

Poco tiempo estuvo el señor Malagrida en la augusta capital de Francia, desempeñando importantes comisiones y representaciones.

En vista de que la suerte no le era favorable, pues vió defraudadas sus esperanzas con vanas promesas no cumplidas por quienes se las dieron, decidió salir de París, en busca de horizontes aun más amplios, y en el año 1890 partió como emigrado para Buenos-Aires, punto en el que ha conquistado una reputación envidiable y ha labrado una sólida fortuna, desplegando sus múltiples dotes de laboriosidad y aplicándolas á un trabajo constante.

Allí estableció una cigarrería, primero, y más tarde fundó su fábrica *La Invencible*, habiéndose además encargado de la antigua fábrica nacional de tabacos *El Telégrafo*.

Para dar idea de la importancia comercial que ha llegado á alcanzar la Casa Malagrida bastará que consignemos este dato: en ella se elabora mensualmente treinta millones de cigarrillos.

Paga 90.000 pesos mensualmente en concepto de impuestos y 30.000 por derechos de Aduana. Además cada mes invierte en propaganda la suma de 30.000 pesos.

En el año 1900 tuvo el señor Malagrida la feliz idea de organizar un concurso de carteles anunciadores de sus cigarrillos « París », hoy célebres. El éxito fué inmenso: se presentaron al concurso 118 carteles. Real y verdaderamente puede decirse que con ello despertó nuestro biografiado el espíritu artístico de la República Argentina. Invirtió en este concurso 6.000 pesos.

En el año de 1901 celebró otro concurso, pero este universal, llegando á 555 el número de carteles presentados. Gastó en él 150.000 francos. Concurrieron al mismo los más notables artistas del mundo. Sin ninguna exageración puede decirse que este concurso de los cigarrillos « París » ha sido el más grande acontecimiento artístico de muchos años á esta parte.

Convocando ambos torneos artísticos, ha conseguido nuestro laborioso compatriota hermanar la industria y el arte, lo prosáico y lo poético, lo necesario y lo agradable, dando una prueba insuperable de su amor á lo bello.

Miembro de la Asociación Patriótica Española de Buenos-Aires, hatrabajado mucho por nuestra desgraciada y querida España, el señor Malagrida, y ha dedicado sus energías á fortalecer los lazos que con aquella república sud-americana nos unen, aprovechando cuantas ocasiones se le han ofrecido para demostrar su ardiente amor á la tierra natal.

Trabajador infatigable, y protector del arte y patriota como pocos, es el señor Malagrida digno de las muestras de simpatía que incesantemente se le tributan.

Actualmente se encuentra entre nosotros. Ha visitado la tierra española con motivo de la coronación de Alfonso XIII desempeñando honoríficas misiones que le han sido confiadas allende los mares.

Antes de partir de América se le dedicó un

banquete en el que se veía representado lo más notable en industria, ciencia y artes, pronunciándose elocuentes brindis ensalzando las dotes que al señor Malagrida distinguen gracias á las cuales y á su perseverancia tan brillantemente ha triunfado.

En la Corte ofreció un banquete á los marinos de la fragata *Sarmiento* al que asistieron los políticos más salientes y distinguidas personalidades.

Ese hijo de Olot, cuyo recuerdo le ha animado siempre, hizo, antes de venir á España, un donativo de 2,000 pesetas para los pobres de aquella pintoresca villa saturada de los vivificantes aromas de la montaña y en donde florece el arte de un modo admirable. Es esta una de las muchísimas muestras que ha dado el señor Malagrida de tener un corazón excelente y que consignamos aún á riesgo de herir su modestia.

En el Salón Parés ha exhibido los hermosos carteles premiados en el concurso de este año y en Olot también ha abierto una exposición en los espaciosos salones de su casa, con el objeto de que los amantes del arte puedan admirar dichos carteles.

El recibimiento hecho al señor Malagrida en Olot resultó una elocuente manifiestación del cariño entrañable que se le profesa en su tierra, á la que, como otros en distintas esferas, ha contribuido á dar nombre.

Tales son los rasgos más salientes de la vida de laboriosidad y lucha de don Manuel Malagrida: hombres de su temple hemos menester para sacudir la apatía en España reinante y ponernos al nivel de las naciones más adelantadas, trabajando y desengañándonos de empresas locas.

J. DEL M.



MIQUEL BLAY

Olot ha produït homens de gran valúa en tots els ordres: oradors sagrats, filòsops profonds, escriptors correctes, hàbils diplomàtics, teòlechs d' enlairat pensament. Basta fullejar

la *Historia de Olot*, feta pel distingit escriptor n' Esteva Paluzié pera convencers de la nostra afirmació, y al referit llibre remetém als que puguin creurer qu' aixó es exagerat.

Ultimament han donat celebritat á Olot pintors com els Vayredas (en Joaquím ha format una escola digna d' admiració) y en Berga, y literats com en Vayreda (en Marian, l' autor del robust llibre *Sanch Nova y Recorts de la derrerera carlinada*) en Joseph Saderra, y el meteix Berga, autor de la delectosa noveleta *L' estudiant de la Garrotxa*.

Conta també la montanyenca vila rodejada de valls qu' alegran an el viatjer, de serraladas que li donan un aspecte forsa fantástic y de cràters d' antiéhs vòlcans, conta, dich, ab escultors de gran empènta. Un d' els més notables es en Miquel Blay y d' ell aném á dir quatre paraulas.

Pensionat per la nostre Diputació provincial visitá en el any 1891 París y Roma ahont va estudiar las obras dels grans mestres ab fervent entussiasme, arrivant á viure modestissimament (amb dos franchs diaris), segons s' ha dit, pera ajudar an el seu pare, humil trevallador, que, degut á un accident, había quedat impossibilitat pera 'l trevall. En Miquel Blay, que ja anava assolint son ideal, havia comensat á fer, sis anys avans, en son poble nadiu, imatjes pera las esglesias trevallant amb la fé del que realment sent vibrar en son ánima quelcóm genial.

Dos ó tres anys més tart obtingué amb son grupo *Els primers frets* la medalla d' or en la Exposició nacional qu' es celebrá á Madrid. Allavoras ningú 'l coneixia en la capital d' Espanya. Per aixó son triomf fou sorollós; brillantíssima sa victoria. Aquell vell y aquella nena son ben be la personificació de l' hivern; esgarrifances de fríet corre per sas nuas carns; aquells pobres éssers abandonats, á mercés de l' hivern, produèxen una impressió trista, de desolació y gebre.

Moltes altres distincions obtingué en Blay. En la Exposició Universal de París li fou otorgat el Gran Premi de la secció espanyola.

Ha fugit de la escola amenerada que venia informant la estatuaria espanyola: com tots els que saben sentir la emoció de lo sublim, ha despreciat els motllos vells: per aixó sas admir-

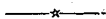
bles y admiradas obras tenen un sagell d' originalitat intensa.

Orgull de la vila en que nasqué, es en Blay honra de Catalunya y gloria d' Espanya. Son nom ha traspasat els Pirineus y retruny allà al lluny: els ecos tornan cap á nosaltres y 'ns consolán: no 'ns mancan artistas: SOM.

C. R.



Don Juan Deu



No hemos olvidado á nuestro antiguo amigo señor Deu. Al llegar aquí, procuramos visitarle, mas no nos fué posible hablarle, porque estaba ausente de esta villa.

¿Cómo podríamos olvidar al ciudadano íntegro, que en medio de los desengaños y sinsabores de la vida, permanece firme en sus ideales, por los cuales luchó bravamente en los campos de batalla y sacrificó uno de los mejores períodos de la juventud alegre y bulliciosa?

Ultimamente le hemos visto discursar en los pueblos del Bajo Ampurdán, donde tiene un amigo en cada ciudadano, y un entusiasta en cada amigo.

Su palabra es la del creyente que conmueve, impone, y domina muchas veces el auditorio. Sus notas son siempre agudas. Los remedios que propone enérgicos.

Parece que desde el *miting* divisa el campo de batalla donde tantas veces ha defendido la patria, y ha sellado con su sangre el sagrado nombre de la libertad y de la democracia.

Desde este lugar saludamos al señor Deu, ya que no pudimos hacerlo personalmente durante nuestra estancia en Olot.

R.



JOAQUIM VAYREDA

Es un dels homens que més ha honorat á Olot, sa vila nadiua. Pintor de renóm, sos quadros son coneguts no sols á Catalunya, no sols á Espanya, sino també á l' extranger. Las se-

vas condicions de pintor original y vigorós las posaren de manifest las Exposicions nacionals y extrangeras á que 'n Vayreda va concorrer.

La Naturalesa fou sempra sa inspiradora. La sentía fundament com la sent lo verdader artista y la comprenía, presentantnosla en sas telas ab fidelitat, pro amb certs tons de tendresa. Al reflexar el pintor la seva ánima en els objectes els hi donava aquets tons tendres y quasi melangiosos, que dominan en sos paisatjes. Com tots els grans artistas ab poca cosa feya un quadro: un camp de rostoll cap al tart, la llunamatisantlo ab sa llum argentada, quan encare la ánima de la tarde llisca per sobre de la terra... amb aixó, en tenía prou. Y aquets quadros despertan sensacions exquisidas, inefables. Ningú com ell sabia expressar tots els ençisos de la eternalment feconda Natura, interpretarla amb més realitat. Aixó en quan á sos paisatjes, rublers d' una poesia íntima, d' una poesia dolça...

Perque En Joaquím Vayreda fou també un excelent pintor de costums com ho demostran amb escreix sas telas *La Muda de casa*, *Las primeras calsas* y moltas y moltas d' altres, pro el paisatge fou més de sa predilecció.

Moltíssim es podria dir sobre en Vayreda. Solzament tractant de descriurer las infinidas impresions que sos quadros ens han sugerit, omplenariam moltas quartillas.—Y en quan á la técnica... jo crech que basta dir que 'l pintor tenía ánima. Es compenetraba amb la Naturalesa y amb aixó ni ha prou. Els procediments son secundaris: la questió es sentir.

En quan á l' home era en Vayreda franch, senzill, sobri, espontani. Son criteri respecte á l' art no l' informaba la exageració, pro no li feya por cap tendencia.

Gracias an ell tots coneixém els bellíssims paisatjes d' Olot.

¡Olot! Bella vila. Sols si ens fixém en els encants que li ha donat la Naturalesa compreném el misteri de que sigui bressol de tant y tant artista.

Es que allí ont hi floreix la bellesa hi floreix l' art: Olot necessitá un pintor y nasqué en Joaquím Vayreda.

c. RAHOLA.

Gerona, Septiembre 1902.

FÉ, CULTURA Y PROGRESO

CUANDO se celebró, hace próximamente un par de años, en Olot, su Exposición Regional, y en el acto de la inauguración, al que fui galantemente invitado, tuve el honor de decir en aquella solemnidad y en catalán, claro y tal cual habitualmente pensamos y conversamos, que siempre había creído que la verdadera regeneración de nuestra España, debía comenzar por la periferia — que es donde, únicamente, hay aliento, iniciativas, y vida — ciertamente aquel hermoso ensayo, en que Olot mostró lo que su villa y su comarca valen, lo demostró elocuentemente.

Es nuestra provincia de Gerona, tan poco conocida aún, una de las más cultas y adelantadas de España; pero de todas sus poblaciones, con contar bastantes muy laboriosas y prósperas, ninguna llama tanto la atención como la villa de Olot.

Tres grandes vías, hoy, dán acceso á ella: la de Besalú, la de San Juan de las Abadesas y la de Las Planas y ojalá que pronto pueda llegarse á ella también, directamente, por Bañolas y por Vich, y, por cualquier punto que á ella se llegue, se siente una dulce emoción de curiosidad al divisar, desde las alturas, aquella villa, tendida al lado del Fluviá y como dormida dentro de aquel precioso valle, que es su mejor pedestal.

Y á medida que á ella se aproxima el viajero más aumenta su curiosidad, al ver tanta manifestación de actividad, de trabajo, de lucha y de progreso.

Industrialmente han sabido los olotenses aprovechar ya casi todas las fuerzas naturales para sus variadas industrias, constituyendo una zona industrial tan importante como la del alto Fluviá.

Comercialmente es sin duda Olot la capital, por derecho propio, de la Montaña y su mejor mercado.

Y hasta en el terreno agrícola figura dignamente. Sin su rica ganadería y sin sus cultivos especiales, mucho más perfeccionados, dentro de su tradicional sencillez, de lo que á primera vista parece, ni hubiera podido conservar, en la

montaña catalana, su supremacía comercial, ni figurara, tampoco, en lugar tan preeminente como industrial.

Pero, al viajero curioso, hay algo que aun le sorprende más y que le prueba que aquella villa no duerme, sino que vive y vive á la moderna, y es el elevado nivel de cultura de sus habitantes, y así vemos rendir general tributo á las Bellas Artes como en parte alguna, y como son gente, tradicionalmente, práctica y jamás dejó de informar sus actos el más puro y verdadero espíritu catalán, veréis que solo son las intelingencias superiores las que cultivan el arte por el arte, y de ellas no deja Olot de tener un notable contingente; la masa, la generalidad, aplican sus conocimientos artísticos á la industria en forma tal, que todo el que haya pisado la villa conoce y admira.

No quiero citar nombres propios, quiero referirme solo al conjunto, que es donde mejor se puede apreciar el carácter, el distintivo, el tipo, la característica de un pueblo, y así siendo Olot muy industrial, muy comercial y eminentemente agrícola es aún más artística.

Y este espíritu ideal, que la ennoblece en la Historia y la alentarán en lo futuro, hace también que se produzcan en ella, más que en otras poblaciones de la parte más septentrional de Cataluña, hombres que, sobresaliendo del nivel general, alcancen puestos distinguidos en el cultivo de las ciencias y de la filosofía, en la historia, en la literatura y en el derecho.

Yo no he visto, en parte alguna, como en Olot, tan diversas aptitudes, tantas especialidades y tan distintas manifestaciones de la cultura y del saber.

La razón de ello, para mí, es obvia. Ningún pueblo como el de Olot es más genuinamente catalán, ninguno supo como él conservar, á través del tiempo, mejor sus costumbres, sus usos y sus tradiciones, y ninguno, en fin, supo como él también conservar mejor la integridad de sus creencias, de su fé en el Dios de sus mayores.

Así, observad que cuantos son allí, honor de su pueblo, gloria, mayor ó menor, de Olot, ya en las elevadas alturas del saber ya en las más humanas del arte, ya en las más positivas de la industria, del comercio y de la agricultura y aún

en las más modestas, que dán á aquel pueblo el carácter especial de un verdadero oasis en nuestra Montaña, son profundamente religiosos, son esencialmente creyentes.

Por esta razón, al pedirme, galantemente, el señor Director de EL AUTONOMISTA, como á diputado á Córtes por el distrito de Olot, algo para insertar en el notable SUPLEMENTO de su periódico y que pensaba dedicar á Olot, no he encontrado entre mis recuerdos, todos gratísimos, que de allí conservo, ninguno que me parezca hoy tan oportuno, tan grandioso, tan patriótico y más hermoso, que la impresión que siempre causó en mi alma la gran cultura general de los olotenses, su patriótico sentimiento local y su respetable espíritu cristiano.

EL MARQUÉS DE CAMPS.

Salt. Mas Ribot, 30 Agosto 1902.



TORMENT

Més que tot en el mon, foll de alegria,
 t' estimava y volia.....
 ¡Veyente com te veyá
 be 'm calia estimarte com ho feya!
 Y 't vaig estimar tant, dona encisera,
 ab ilusió tant dolsa y falaguera,
 qu' assolint ton amor jo me pensava
 que fins en l' altre vida 'l Cel sobrava...

Pero encara més gran que ma follia
 ha sigut ta falsia:
 Dolors y desenganys
 he cullit com á fruyt dels meus afanys;
 y ma pena ha sigut tant punyidora,
 y tant m' has fet sufrir, dona traydora,
 que 'ls torments qu' ab l' Infern castiga Deu
 son pa y mel comparats ab aquet mei.

FRANCISCO BALARI.

Gerona, Septiembre 1902.



LA SOPA Y LAS NUBES

Mi adorada locuela me servía la comida, y por la abierta ventana del comedor, contemplaba yo las movientes arquitecturas que Dios construye con las brumas, las maravillosas construcciones de lo impalpable, y decíame sin abandonar mi contemplación: "Todas estas fantasmagorías son casi tan hermosas como los ojos de mi bella adorada, la locuela monstruosa de verdes ojos."

De repente recibí un puñetazo en la espalda y oí una voz ronca y encantadora, una voz histérica y como enronquecida por el aguardiente, la voz de mi queridita adorada, que me decía: "¿Vas á comer pronto la sopa, asqueroso b... mercader de nubes?,"...

CÁRLOS BAUDELAIRE



PENSAMIENTOS

Así como la buena alimentación dá la vida del cuerpo, la buena música da la vida del alma.

* * *

La música es Dios mismo que siembra el fruto del bien en nuestros corazones sin darse á conocer.

* * *

Si queréis saber el grado de delicadeza que alberga una persona, el espejo es la música: el grado de sensibilidad que hácia las bellezas de ésta sienta, ser á el grado de bondad de su corazón.

* * *

La música es el universal idioma que más fácilmente une á todos los hombres en una misma idea.

* * *

La unión y desunión de todos los átomos que constituyen la vida de todo lo creado, no se transforma sin tomar parte principalísima la música.

La música es el movimiento del aire; el movimiento del aire es la vida de todos los cuerpos: el aire es el aliento de Dios.

J. L.

Gerona y Agosto de 1902.

* * *

EL BES

I

La boyra ronsaguera y gris va ferse més compacte ab la nit y 'ls fanals comensaren á enllumenar tremolosos les vies y plasses de la ciutat, mentres la María se gronxava en un mar de dolorosos recorts. No va reparar sisquera que la minyona li havia portat el periódich que moments avants demanava ab tanta insistencia.

— Es la veritat nua! Y jo no vaig adonar-me de lo que avuy veig ab tanta claretat! Mon espós y ma germana!...

Ab aquets pensaments, comensá á sanglotar fortament tapanse la cara ab sas mans per amagar els plors y la rojor de sa fesomia avants sempre pàlida, verdosa. Malmés son cor per l' amor esbogerrat y criminal de son espós, res podia esperar del mon aquella dona en extrém sentimental. Mil ideyes confoses li brollaven á impuls d' una estimació que ella havia sentit: que li havien jurat y que ara la veyá difumarse malmetentli al pas ses úniques ilusions, prelu-diantli tal volta 'l fi d' una tragedia: l' himne hivernench d' un amor que 's glassa. Dues grosses llágrimes li rodolaren cara avall: se alsá y va tocar el timbre ab ma tremolosa dels nirvis.

— Qué vol la senyoreta?

— Res..... Escolta. Qui hi ha al menjador?

— El senyoret Román y sa germana de vostre.

— Ves.....!

II

Igual com el mar que després d' un temporal desfet, ses ones rondinen carinyoses bressant á la més propera platja, la María va sentirse tristement abatuda y silenciosa. Va alsarse, se arreglá la bonica cabellera sedosa y negre: resolta entrá al menjador.

— María.

— Qué voleu? — Qué vols?

— Coneixes el quart *lieder* d' en Schubert.

— No.

Les inspirades notes d' aquella hermosa composició sobre una poesia de l' Heine, tocades al piano per sa germana y cantades á mitja veu

per el que va jurarli esser sempre son espós, en lloch de calmarli els sufriments la feya defallir de pena.

Aquella música feta solzament per burla de son desditjat estimar: aquella lletra igual que verí, li feya bategar los polsos febrosenchs: va tenir que posarse el mocador als llavis tremolosos y vermellenchs pera no esclatar en un crit terrible: el crit de la lleona mal ferida.

Quan sens por y sens agravis
tos llavis dons á mos llavis,
curat deixes lo meu cor.

La María ja no pogué resistir més: aquella lletra la matava: tota la sang de son cos li pujá á la cara enrogintli. Volia dirho tot y no podia: aquella miseria, aquella estimació impossible de dues ánimes, li dexaven la gorja sens parla. Volien esser lliures d' amor: també ella.

III

Sens saber qué feya ni ahont anava, va aixecarse y fugí com esperitada. Al esser á la porta sentí un xerroteig amorós, el rondinar de dos llavis á frech de cara. Volia anar lluny, ben lluny ahont no 's coneixessin els enganys ni les baixeses humanes.

Un mendicant ab crosses, ulls llagrimosos per el vici, plè de nafres y malures de cos, se li acostá pera demanarli una almoyna pera comprar un mos de pa: ella sens ferne cas continuá corrent sens esma. Va sentirse rodolar un fustám sech y un cos pesat caygué á terra.

Unes campanes repicaven alegroyes, el vent brunzia furiós: ella sols sentia aquell rondineig de dos llavis á frech de cara.

Al esser ben lluny de la ciutat en plena Natura, va esclatar una forta y alegre rialla.....

Quan les vehines montanyes van repetirla, les roques d' una cinglera destrossaven el cos de aquella dona. Son esperit va fugir més enllá: á un lloch ahont l' Humanitat es lliure de totes les miseries.

XAVIER MONSALVATJE.

Gerona, Septembre 1902.

MINUTA

Hoy que la ciudad de Gerona parece despertar de un letargo, y que entra en el concurso general de reformas, modificando en lo posible nuestras calles y paseos, vemos tender sobre el río Oynar un puente de enlace entre las calles del Carmen y de la Rutlla, que, á nuestro pobre juicio, no reúne las condiciones de tránsito que era de esperar dado como son aquellos barrios de gran movimiento comercial los días de mercado.

Dicho puente por la parte de la calle de la Rutlla resulta unos cuatro palmos más bajo que el nivel de la calle de Lorenzana, es estrecho pues solo va á servir para el tránsito de personas y afea más que embellece las avenidas al mismo.

Era de esperar, dado el tráfico que cada día aumenta en aquella parte de la Ciudad, que se construiría un puente para la circulación de carruajes, facilitando así la mayor comodidad para el transporte de efectos de carga á las estaciones de los ferrocarriles que afluyen á la Capital.

Se hubiera evitado el tránsito por las calles pudiendo conseguirse de esta manera, tenerlas en buen estado de conservación.

Gerona, Septiembre 1902.

ENRIQUE GRAHIT.



EN UN VANO

L' amor, lo mateix que 'l foch,
es una cosa tan rara
que una bufada l' encén
y una bufada l' apaga.

F. VENTURA LLUHÍ.

* * *

Corazón, ¿ qué es lo que quieres ?
Amor, dolores, placeres,
Ya de todo te sacié,
Y sin embargo, ¡ te mueres,
Y no sabes ni de qué !...

M. M. FLORES

La igualdad consiste en reconocer á todos los mismos derechos y los mismos deberes, en que nadie pueda sustraerse á la ley que los define, y en que cada cual, proporcionalmente á su trabajo, goce de la común fortuna, que es el producto de todas las fuerzas sociales puestas en actividad.

— Por todas partes en que el privilegio, la arbitrariedad y el egoísmo corrompen el estado social, es deber de quien tenga el sentimiento de sus destinos, combatir aquéllos por cuantos medios pueda disponer.

PABLO ADAM.



LO SOL AL HIVERN

Quadret de Janer

I.

Allá en la vila, cent casetas blancas
balcóns y portas han tancat depressa.
Ni un alé d' ayre, las extesas brancas
dels arbres sechs, sobre 'l tronch rigit bressa.

Ni un aucell piula, ni un insecte vola;
ni un sér perdut per cap camí traspassa.
Al cel l' aixam d' estrelles d' or tremola;
quieta la terra al clar de lluna 's glassa.

II.

Boyrosa y tart l' auba á la fi despunta.
Ja cel amunt lo sol vermell fa vía;
y alt, á la terra resplandin apunta
sos raigs primers qu' en un manyoch li envia.

Los raigs s' hi explayan, y cubrintla tota,
li donan llurn, la escalfan y 's desglassa:
dels camps dormits soptat murmuri brota,
l' espay blavench ún vol d' aucells traspassa.

sobre 'l tronch rigit las extesas brancas
dels arbres sechs un alé d' ayre bressa,
y allá en la vila cent casetas blancas
balcóns y portas van obrint depressa.

LL. LOPEZ HOMS.

Paciano Torres — Jmp. — Gerona